Thank You

German Cultural Society gratefully recognizes the donors who generously support our organization.

Website
This newsletter can also be found on our website,
www.GERMANSTL.ORG

John Pappert Memorial Fund

I would like to make a donation to the John Pappert Memorial Fund in the amount of ___________________.

The monies collected in this fund will be dedicated to the Donau Park Expansion Project as requested by the Pappert family.

Please make checks payable to: German Cultural Society. Mail this form and your check to:
German Cultural Society,
3652 South Jefferson Ave., St. Louis MO 63118

MATCHING GIFTS

_____ Employer / _____ Spouse’s employer will match this gift.

Matching Gift Company name: ____________________________

Enclose a matching gift form with your donation.

Visit www.matchinggifts.com/stlouis for matching gift programs.

RECOGNITION

Print my name in the Newsletter as: ____________________________

OR ______ Anonymous

The Pappert family will be notified of your memorial donation.
The St. Louis German Cultural Society will mail a donation acknowledgment letter to you for your tax records.

DONOR CONTACT INFORMATION

We Thank You and want to acknowledge your donation for tax purposes.

Name ____________________________________________________

Home Phone ___________________ Cell Phone ___________________

Address __________________________________________________

City, State _____________________________ ZIP Code ____________

Email ___________________________________________________

New Website

St. Louis German Cultural Society
Youth Group Folk Dancers

http://www.germanstl.org/YGwebsite.htm
Dear Members, Liebe Mitglieder

As many of the Jugendgruppe dancers, their instructors, and chaperones regroup after their whirlwind tour of Hungary, Austria, and southern Germany, we at the Newsletter are gathering photographs and articles to describe their trip. Watch the next edition for a report of their Europa Tour.

Please also check this edition for the upcoming events of “the German Season” in St. Louis with the German Cultural Society!
Upcoming Events

See page 39 for the full Kalender

August 24
Kirchweihfest
at the Hall
German Church Consecration
See page 10

August 29-September 1
Landestreffen
der Donauschwaben
Milwaukee, WI
See page 39 for details

September 13-14
Deutscher Kulturverein

Oktoberfest
Donau Park
See page 32 for details

October 25
Liederabend
Song Evening & Dance
See page 29 for details

Saturday, December 6
Tag des Deutschen Kulturvereins
Day of the German Cultural Society
Membership Appreciation
DKV Hall

Listing of Groups

Bastelgruppe
Arts & Crafts Group
Coordinator: Käthe Tullmann ................. 314-842-6798
Ktullmann@charter.net
Please call for information and schedule.

Damenchor
Ladies’ Chorus
Coordinator: Käthe Tullmann ................. 314-842-6798
Music Director: Peggy Pancella
Choir Practice: Monday @ 7:30 p.m. at DKV Hall

Kindergarten
Co-Instructor: Janine Jordan ........................................
janine.solga@hotmail.com
Co-Instructor: Marlen Knoppik ........................................
marlen.knoppik@gmail.com
See page 14 for more information
Classes: 2nd & 4th Saturday of the month
9:30-11:00 a.m. at DKV Hall

Lesekreis
Reading Circle (German Literature)
Coordinator: Käthe Tullmann ................. 314-842-6798
Meetings: Please call for the next scheduled meeting.

Seniorengruppe
Seniors’ Group
Coordinators:
Rose Lengenfelder .............................. 314-631-4364
Becky Haas ................................. 314-487-7852
Senioren Gathering Afternoon: 2nd Tuesday of each month weather permitting from 1 to 4 pm at DKV Hall.
Please call for information.
Performing Groups

Deutschmeister Blaskapelle
*Deutschmeister Brass Band*
President: Helmuth Glatt
Vice-President: John Ampleman ..........636-532-0290
johnampleman@att.net
Secretary/Treasurer: Mary Weber
Members at Large: Becky Fischer, Terri Gudowicz
Band Practice: Wednesdays @ 8:00 p.m. at DKV Hall

Tanzgruppen
*Dance Groups*

*Kindertanzgruppe*
*Children’s Dance Group (ages 3-9)*
Practice: generally 2nd & 4th Sunday of the month
Call Birgit for practice and performance schedules
Practice: DKV Hall
Coordinator: Birgit Sterzl McMullen ....... 618-654-1340

*Mittlere Tanzgruppe*
*Middle Dance Group (ages 10-14)*
Coordinator: Ruth VanderPluym ............. 618-538-9975
See website/call Ruth for practice schedule.

*Jugendgruppe*
*Youth Group*
Coordinator: Rosemarie Ficken ............. 314-487-3969
Instructors: Jessica Romvari, Jennifer Taylor
See website/call Rosemarie for practice schedules.
Practice: DKV Hall

*Volkstanzgruppe*
Coordinator: Monika Lorenz
For practice & performance schedules contact:
Monika Lorenz ..................................... 314-894-5561

A thank you to all!
*Named and unnamed--we appreciate all who help throughout the year to make the German Cultural Society the success that it is today.*

Upcoming Winter Events

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>NOV 2</td>
<td><strong>Totengedenkfeier</strong> Memorial Tribute</td>
</tr>
<tr>
<td>DEC 6</td>
<td><strong>Tag des Deutschen Kulturvereins</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Membership Appreciation</td>
</tr>
<tr>
<td>DEC 14</td>
<td><strong>Weihnachtsgottesdienst</strong> Peace Lutheran Church German Service</td>
</tr>
<tr>
<td>DEC 21</td>
<td><strong>Weihnachtsfeier</strong> German Christmas Celebration</td>
</tr>
<tr>
<td>DEC 31</td>
<td><strong>Silvesterfeier</strong> New Years Eve</td>
</tr>
</tbody>
</table>

[See page 39 for Calendar]

---

**Totengedenkfeier**
*Memorial Tribute at the Donauschwaben Memorial*

**Sunset Burial Park**

Sunday, November 2, 2014
starting at
2:00 p.m.
Service Groups

Bar Committee
Bar Manager: Hans Lengenfelder .......... 314-631-4364
Bar Co-Manager: Frank Rohatsch .......... 314-843-5295

Bartenders -
Group 1: Denise Ballew, John Lasinski, Brian Schaffer
Group 2: John Haas, Lorenz Kaiser
Group 3: Hans Lengenfelder, Steve Meinberg, John Mueller, Matt Stark
Group 4: Matt Potje, Steve Potje, Joe Vaughan
Group 5: Steve Ballew, Susan Bauer, Marilyn Heidbrink, Christian Hoefke, Charles Tate, Liz Young
Group 6: James Provo, Rudi Sterzl
Reserves: Ralph Hoffarth, Monika Lorenz, Herbert Lorenz, Ian Romvari, Helga Thalheimer

Donau Park Development Group
- The Wednesday Group -
Meet every Wednesday to develop and maintain our Donau Park in Jefferson County on a year-round basis.
Members: Herbert Fritz, Ralph Hoffarth, Frank Irovic, Joe Kiry, Hans Lengenfelder, Sepp Messmer, Walley Meyer, John Mueller, Matt Potje, Frank Rohatsch, George Ruppe, Rudi Sterzl, Willy Tullmann, Emmet Wuertz, Marvin Young
Thanks to Brian Schaffer for helping during this transition.

Donau Park Expansion Project Committee
Coordinator: Fred Goebel
Frank Irovic, Klemens Wolf, John Romvari, Ted Mayer

Gartenverein
Meets to plant and maintain flowers at both locations.
Coordinator: Becky Haas
Intermediary for Jugendgruppe: Rosemarie Ficken
Members: Denise Ballew, Terry Ficken, Rose Hoh, Rose Lengenfelder, Monica Lorenz, Karola & Ted Mayer, Mistti Ritter, Lucille Schweiss, Kathy Stark, Joe Wagoner, Julia Witeka

The Kinder-Tanzgruppe
We start with the youngest Kind(er) at age three to the more “seasoned” Kind(er) at the age of nine. With the Kinder-Tanzgruppe (Children’s dance group), the parents, relatives, friends and volunteers all play a vital role in providing a little German culture and tradition.

Benefits of joining the Kinder-Tanzgruppe:
• Dancing helps develop coordination, confidence and team work
• Provides an opportunity to learn a little more about German culture and make new friends
You don’t have to be German to Dance! We look forward to seeing you!

For more information contact:
Birgit Sterzl McMullen, Dance Instructor
618-654-1340 or 314-852-1340

The Kinder-Tanzgruppe
Festkomitee
Responsible for the planning and executing of all menus for DKV-sponsored events, including ordering and receiving of the required supplies, the preparing and serving of food, and the workman-like maintenance of our kitchen facilities and related equipment.

Coordinator:
Pete Heddell .......................................... 314-498-6996


The Festkomitee could not function without the numerous helpers who volunteer every time either in the preparation or the serving of food. We need your help! To help the Festkomitee, please call Pete.

Hall Maintenance Organization
- The Thursday Group -

Meets every Thursday to maintain our hall on Jefferson Avenue year-round.

Members: Henry Erk, Hans Fischer, Nick Glasz, John Haas, Mike Wendl, Frank Irovic, Hans Lengenfelder

For information about volunteering for the Thursday Group, please contact Terry Ficken, Coordinator, at 314-566-2080.

Newsletter Staff

Co-Editor Bill Wolz
Design, layout & Co-Editor Elizabeth Young
Cover design Mike Major
Editor Emeritus Nick Messmer
Distribution Bill Wolz

How to contact the Newsletter
Bill Wolz: wolz256@gmail.com, or
Liz Young: fizlett@sbcglobal.net

Please send submissions by:
· March 1 for the Spring issue
· July 1 for the Summer issue
· October 15 for the Autumn issue
As you might have guessed, the Sommer Verein is back at it again! Our club motto has become: Sonne, spiele, schmeckt's gut, schöne nature, sport, spass, aber keine schule! Together, Coordinators Herr Pete and Frau Mistti Ritter and I themed this year's Sommer Verein program after the Weltmeisterschaft or World Cup 2014. This year our club is pleased to welcome new friends! Welcome Nicole Klotz, Ben Faulstich, Luke Faulstich, Charlotte Geger, Sophia McMullen (Junior Counselor), and Rebekkah Bauer (Junior Counselor). We are so glad that you have joined our club!

**Montag:** “Yes the weather is pretty stinkin' hot” (Frau Mistti and I thought to ourselves) “but the things we have planned are so cool!” And indeed, our weather was hot as we started this year’s adventure out at our Donau Park facilities. We had introductions, and morning music and stretch to the Gummibar Lied. Following this, Herr Pete introduced our soccer program, and the Kinder started to practice kicking the ball and trying to “score” against a goalie. From here, we quickly moved into the kitchen to start our cooking for the week. Under the supervision of Frau Pam Wendl, we made homemade fudge. “Yumm” was the consensus...after all, who doesn't like German chocolate or fudge? Continuing the festivities, for lunch we had an authentic Aufschnitt! The kinder got to build their own sandwiches with assorted meats and cheeses from G & W Meat and Bavarian Sausage Co. For our afternoon craft, we made World Cup Sun Hats, complete with custom trimmings based on Kinder choosing. Prizes of the day: Our homemade fudge and World Cup Sun Hats!

**Dienstag:** Vielen Dank to Coach Alex Wendl for coming to head our soccer program. Today, the Kinder had fun running some drills! We then continued in the kitchen, learning more about chicken and making Nudeln! The Kinder actually learned how to “break down a chicken”, and for lunch we had, you guessed it...chicken and noodles! This afternoon, Fritz, our German gnome friend, has made his first appearance this year! Following Wasserspiel (of course), we started one of our garden projects (more to come on this), and decorated and “baked” our Shrinky-Dink Fritzes. For those not familiar with Shrinky-Dinks (actually I wasn’t either), you use special paper to draw, color, and shape your picture. When “baked” in the oven, the paper literally shrinks before your eyes, and turns to a more hardened-type of plastic once it’s done. And in our club’s tradition, these designs were patterned after Fritz, who has become a bit of a mascot for our club. Prize of the day: Shrinky-Dink Fritzes, which we are turning into necklaces!

**Mittwoch:** We were greeted by Frau Becky Haas, Garden club coordinator, who graciously spoke to us about some of the plants out at the Donau Park. From there, we took a brief “wander Marsch” (wander-hike) to find a spot for our large Pfefferminze Pflanz (peppermint plant). This planting is in honor of our Sommer Verein Kinder. Hint: Kinder, the next time you are out at the Donau Park take your family behind the festival kitchen and see if they can smell the mint. We also had a Wurst (sausage) stuffing demonstration today! So wie in die alten Heimat, the Kinder took turns smelling the spices, adding spices, and then watched intently as Frau Mistti ground the meat. “Cool” the Kinder said! Being a cultural highpoint for our club, “this (Frau Mistti and I thought) is what it’s all about, and this is part of the tradition that we strive to pass along.” Ask the Kinder about this experience the next time you see them...after all, what other summer camp teaches this unique skill?
For lunch, it was hot dogs for everyone! Then the Kinder put the finishing touches on their own garden stones! These are paving stones that the Kinder decorated and personalized themselves. (How cool is that? Frau Mistti and I thought) The stones are intended to be the start of what we hope will be a more permanent “Kinder-Garten” or children’s garden (and yes, the pun here is intentional). Prizes of the day: Pfefferminze Pflanz plantings that the Kinder got to take home and grow on their own, making the best of the Wurst, and spending time in the gardens!

Donnerstag: The Kinder enjoyed quite a bit of time in the kitchen today, making homemade specialties for lunch. Under the ever watchful eye of Omi Wendl, we chopped and seasoned, and then chopped and seasoned some more (Why? Because the more chopping and more seasoning, the better the food, right?) So when ready, the Kinder got to add the ingredients a bit at a time...and the Goulash cooked. Then we stirred...and the Goulash cooked. Then started the dough for our baked pretzels...and the Goulash cooked. Finally, our pretzels went into the oven...and the Goulash was about done! “Not bad” (Frau Mistti and I thought,) “the Kinder are getting pretty good in the “Deutsche Küche” or German kitchen. As our homemade pretzels made pretty good mops for our Goulash, at lunch, we taught the Kinder the German art of dunking bread! Thanks to our junior counselors for teaching the Kinder to drink their water and juice with a lot of gusto today! (It’s actually a club secret, but Kinder, you know what I’m talking about here) Then under Herr Pete’s direction, we rounded out the day by making our official World Cup Pennants for use later in the week. Prizes of the day: pennants and official Sommer Verein t-shirts for everyone!

Freitag: Als mir han lust gehabt, am Freitag, sind wir spazieren gang! This year’s annual “family day” took us at the Missouri Botanical Garden. The first thing we did was find the STL-250 Birthday Cake. After a leisurely walk, we arrived at the Strassenfest German Garden, where Opa Wendl spoke to us about its purpose, some of the native plants in the garden, and briefly about the life of Dr. George Engelmann. For those not familiar, Dr. George Engelmann was a German botanist, whose work with Mr. Henry Shaw was instrumental during the early days of the Garden. Following this, we also toured the Bavarian Garden, had lunch at the Café, and walked through the special Lego exhibit on display at the Climatron. Kinder: what’s the song? That’s right...“everything is awesome!” (If you are familiar with the movie, you’ll recognize the song!) Awesome it was, and then we got to play in the Children’s Garden, complete with more Wasser-spiel! Prizes of the day: Lunch, playing with Legos, and yes, more wasser-spiel!!!

Samstag: We rounded out the weekend by participating in our annual SommerFest! Following introductions, the Kinder received their official Weltmeistershaft or World Cup beads to round out the week! We then headed out to the soccer field for our Junior World Cup challenge and scrimmage. The rest of the evening belonged to our Jugendgruppe...and the Sommer Verein warmly congratulates them on their upcoming trip, and wishes them safe travels! Prize of the day: playing world class, Junior World cup soccer at our very own Donau Park!

Applause Bitte! Thanks to the awesome Kinder who continue to amaze us with their curiosity, wonderment, energy, sense of friendship, sportsmanship, teamwork, and love of all things German...you all bring us a lot of joy! These awesome kinder are: Ben Faulstich, Luke Faulstich, Danny Gallagher, Tony Gallagher, Charlotte Geger, Nicole Klotz, Adrienne Reim, Matt Reim, Ava Reim, Holla Ritter, Thomas Wendl, Ani Younger, Rebekkah Bauer (Junior Counselor), Sophia McMullen (Junior Counselor), Alex Wendl (Coach & Junior Counselor), and Marni Younger (Junior Counselor)

Many, many thanks also go to our parent and grandparents volunteer helpers for the week: Susan Bauer, Oma Elfriede Faulstich, Diane Reim, Pam Wendl, Omi Betty Wendl, Opa Mike Wendl, and Lisa Younger. As always, our club would not be the Sommer Verein without the seemingly effortless talents of Frau Mistti u. Herr Peter Ritter. Many special thanks! Frau Mistti continues to guide our efforts in our Deutsche Küche; and Herr Pete continues to cover a lot of our outdoor activities, be a jack of all trades, and amazed us all this year with the ever-changing customized configurations for wasser-spiel! (Loved that!)

Until the Sommer Verein meets again...Peace, Love, Gnome!

Frau Susie, Frau Mistti u. Herr Peter Ritter
Coordinators, DKV Sommer Verein Enrichment Camp
German Cultural Society of St. Louis

presents

Annual Kirchweißfest

Hungarian Goulash
Dinners available

Live Music
Folk Dancing

Sunday August 24, 2014

A Catholic Mass will be celebrated in German at 11 am—complete with the Damenchor leading everyone in song. Entertainment features The Deutchmeister Brass Band and Folk Dancing performances after Mass.

Join us at the
German Cultural Society
3625 S. Jefferson Ave. St. Louis, MO 63118
And learn more about us at GERMANSTL.ORG
50’s Sock Hop Dance

Sponsored by
Mittlere Tanzgruppe & Friends

Sunday, November 16
1-5 p.m.

Dig out those Poodle Skirts and Leather Jackets!

Guys & Dolls, Chicks and Cats of all ages, costumes welcome and encouraged!!

DJ music and dancing,
diner food and drinks!

$10 per person
(includes cheeseburger and fries or hot dog and fries)

Dance performance by
the Mittlere Tanzgruppe & Friends!

Pop balloon raffle prizes, root beer and coke floats made by our own soda jerks!

For tickets call Ruth (618) 538-9975

St. Louis German Cultural Society
3652 S. Jefferson Ave. St. Louis, MO 63118
www.germanstl.org
Als der kleine Maulwurf
einmal seinen Kopf
aus dem Erdloch steckte, um
zu sehen, ob die Sonne
schon aufgegangen war,
passierte es:

Hast Du mir auf den Kopf gemacht, fragte er die Taube, die gerade von unten飛べ

Ich? Nein, wieso? Ich mach so!, antwortete sie.

Hast Du mir auf den Kopf gemacht?, fragte er den Hasen.


Hast Du mir auf den Kopf gemacht?, fragte er den Huhnen.


Hast Du mir auf den Kopf gemacht?, fragte er die Kuh, die gerade wiederkaute.

Ich? Nein, wieso? Ich mach so!, antwortete sie.

Hast Du mir auf den Kopf gemacht?, fragte er das Schwein.


Hast Du mir auf den Kopf gemacht?, fragte er den Hund.

Halt'schein still", brummten die beiden. Und dann
nach einer Weile: "Ganz klar: das war ein Hund."
Below are the Kindergarteners talking about “our home.”

See the famous German children’s book on the previous page. Our kids loved it. We hope you enjoy it too!

Janine Jordan, Instructor of the German Kindergarten Group

Most 2nd and 4th Saturdays at 9:30 am
3652 South Jefferson Ave. St. Louis, 63118
Park & enter in rear of building

Contact for more information:
Janine Jordan, Co-Instructor & parents’ committee, janine.solga@hotmail.com
Marlen Knoppik, Co-Instructor, marlen.knoppik@gmail.com
Learn GERMAN

Saturday Morning Classes (all levels Adults & Children) &
Thursday Evening Classes (Adult Beginner I & II classes)

The fun and enjoyable way to learn German!

Classes
- Fall classes
  - Parent & Baby Class (age 2+ - A parent must attend class with the child)
  - Children (ages 4+)
  - Adults

Availability
- Beginner through Advanced levels
- No previous language experience
- Classes for fluent / native speakers

When
- Classes begin on Saturday, September 6, 2014 and Thursday, September 11, 2014.
- 30 weeks / 90 hours of class (excluding holidays and “snow days”)
- Saturday mornings from 9:00 a.m. – noon
- Thursday evenings from 6:30 – 9:30 p.m. (Adult Beginner I & II classes only)

Where
- St. Paul’s Lutheran School 12345 N. Ballas Rd at Manchester (across from West County Mall)

Tuition
- Affordable tuition information available on our website www.germanschoolstl.org
- Register online www.germanschoolstl.org (for tuition payment with debit or credit cards)

For more information
Visit our website: www.germanschoolstl.org
Email us: info@germanschoolstl.org
Call: 314.452.8780 or 314.544.3990

The German School Association of Greater Saint Louis admits students of any race, color, national origin, and ethnic origin to all rights, privileges, programs and activities generally accorded or made available to students at the school. It does not discriminate on the basis of race, color, national or ethnic origin in administration of admission, educational, scholarship, loan and any other programs.
Jugendlager is a youth camp for dance group members; An invitation from another Donauschwabian group from other cities to come and camp, cook, learn, sight see and socialize with them. The first Jugendlager was in our own Donau-Park though we are a smaller group. It began because some of our youth and adults felt a need to fill the gap where we could never hold the Labor day event–Landestreffen–at our facilities. Not enough space or hotels. Our solution: Why not invite a group or two to the land we do have! And so it began.

We would like to thank the Executive Committee of the German Cultural Society for allowing us the opportunity to attend this year’s Jugendlager in Des Plaines, IL sponsored by the Chicago Donauschwaben Society. We arrived on Thursday evening and they had Pizza and Salad waiting for us. Later everyone that was there formed a circle and we introduced ourselves by throwing a beach ball across to each other. Compliments of the Landestreffen and President Robert Filippe, we had ice cream sundaes afterwards.

On Friday morning, a bus drove us to the Chicago Navy Pier and we went on a Sea Dog cruise boat for a scenic ride on Lake Michigan and Chicago River. It was beautiful. After the tour, we all had some time before departing back to the Hall. We had fun after dinner with some dancing with other new friends.

On Saturday morning, we learned how to make Sarma (rolled cabbage), grate cabbage for slaw, peel potatoes for Salz Kartoffeln, and made Palachinka (mini crepes). We had all these items for our evening dinner. In the afternoon, we had some cultural presentations by two women who came from the Donauschwaben area and a little history about their life. We were also taught how to start to embroider with material, needle and thread to continue after we left our lesson. After eating our wonderful homemade dinner, we had some suds wrestling outside on the mats. Afterwards we learned some new dances that we brought back with us. That day wore us out pretty well. After breakfast on Sunday, we said our “goodbyes” to all and returned back to St. Louis.

Mark: I really enjoyed going to the Jugendlager. It was interesting to learn about the Donau-Schwabian cultures on Saturday. It painted a clearer picture on how our ancestors lived. Jugendlager this year was great, and I look forward to next year’s event.

It was a wonderful experience. Vielen Dank nochmals!!!

Miranda Hoh, Gretchen Ulrich, and Mark Young with Ruth Vanderpluym and Rose Hoh, Chaperones
We assist individuals and small businesses with tax preparation and filing, accounting services, estate planning, and tax strategies. Gratefully serving our clients for over 45 years.

Stark & Company, P.C.
Certified Public Accountants

Matt Stark, CPA, President
www.mysticpa.com
8917 Gravois Road
St. Louis, MO 63123
PHONE: (314) 481-7800
FAX (314) 481-7810

Sunset Memorial Park and Mausoleum
Affton Monument Co.
We Service All Cemeteries
10180 Gravois
St. Louis, MO 63123
314-843-3113

Lynn Stevenson · Jim Leininger
Family Service Counselors

SUNSET HILLS DENTAL GROUP, INC.
11810 GRAVOIS ROAD
ST. LOUIS, MO 63127

DANIEL A. KAUFMANN, D.D.S.
314-842-5000 EXT. 46

TOOLING SPECIALISTS INC.
Terry Ficken
President

8716 Jennings Station Rd
St Louis, MO 63136
* GENERAL MACHINE SHOP *
*JIG & FIXTURES * WELDING & REPAIR *
*PLASTIC / DIECAST MOLDS *

Office: (314) 388-2080
Fax: (314) 388-2066
PO Box 510472
St Louis, MO 63151
lsimold@swbell.net
The St. Louis German Cultural Society’s Football Club (Grün-Weiß FC) traveled to Cleveland, Ohio over Memorial Day Weekend to participate in the U.S. National Donauschwaben Soccer Tournament at the Concordia SC facilities. This was the 40th Anniversary of the tournament, and we tried diligently to field a team to represent St. Louis in this tournament that has a long standing tradition with many Donauschwaben clubs from Cleveland, Akron, Mansfield, Cincinnati, Detroit, Chicago, Milwaukee just to name a few. We ended up only having about 8 players who made the trip, but the Cleveland, Ohio club was gracious enough to allow a few non-roster players to “fill-in” for us in the four matches we played over Saturday and Sunday. Even though we didn’t have much success on the pitch that weekend, the camaraderie with the other teams and new friends we made off the pitch made the whole trip worth it! As of now, the St. Louis Grün-Weiβ FC is planning to participate in next year’s Memorial Day Donauschwaben Tournament being hosted by the Akron, Ohio club players...can’t wait!!!
Take advantage of Missouri’s newest estate planning vehicle for married couples
– the “Qualified Spousal Trust”

Combines the best features of estate planning for married couples:

• Avoids the high costs and time delays of probate.
• Offers continued “creditor protection” for married couples, with capability of extending at least partial protection after death of first spouse.
• Allows for tax planning, if needed.

Compare to your prior options:

• Separate trusts – tax planning, but no creditor protection.
• Joint trust – possible creditor protection while living, but little, if any, tax planning.
• Wills only – probate, and creditor protection only while both spouses are living.
• No wills or trusts – probate, no say in distribution, creditor protection only while living.

Call today for a free initial consultation and evaluation to see if you qualify for this new and innovative estate planning vehicle for Missouri married couples.

12620 Lamplighter Square, Suite 715
St. Louis, MO 63128
(314) 525-7160

Estate Planning & Administration – Wills, Trusts, Powers of Attorney, Probate
Business Law – Formation, Consulting, Disputes  *  Family Law – Divorce, Custody, Support
Personal Injury  *  Traffic  *  Auto Accidents
Civil Litigation and Appeals

The choice of a lawyer is an important decision and should not be based solely upon advertisements.
Maifest 2014
at Donau-Park

Mathias Young and Brita Glassl with the sashes of the 2014 Prinz and Prinzessin of the Maifest.

Our favorite band, the Deutschmeister Brass Band!
The youngest dancers wait for their big entrance.

Having trouble keeping on the new Maifest Prinz sash?
This year’s Maifest had the weather on our side! It was the perfect day for music, foods, drink and dancing. The Jugendgruppe was filled with energy this last big event before their arrival in Europe.

http://www.germanstl.org/YGwebsite.htm

For more information about joining the Jugendgruppe, please contact Rosemarie Ficken 314-487-3969.

The Mai Prinzessin & Prinz dance together. See more on their connection to the past in the next edition.
Wiener ‘n’ Schnitzel Day at Donau Park

On Sunday, July 20th, The Cultural Society held a Wiener ‘n’ Schnitzel Dinner at the Donau Park. The Deutschmeister Band performed as people came and went through afternoon, enjoying the delicious food and friendship in a relaxing atmosphere. It was a successful event with food selling out before the end of the event! Thanks to all of our industrious volunteers for providing food, drink, and music!
We had one of our most unusual performances in recent years in June. We played for the rededication of the “Naked Truth” statute in Water Tower Park in St. Louis. And, as this report is being prepared, we are getting ready to play for another unusual event, a “fly-in” of Cessna 170 aircraft at Creve Coeur airport. The organizer decided he wanted a Strassenfest theme for their banquet. So, there we go.

We have two new players this season for the back row of the band, Greg Klumb on Trombone (I finally get some help), and Devon Korn on Baritone. Welcome guys!!

We are always looking for new members for the band. No audition required. For information about joining the band or booking the band contact John Ampleman at 636-532-0290 or visit our web site at www.germanband.com.

Reported by John Ampleman

The statue called “The Naked Truth,” designated a city of St. Louis landmark in 1969, was built as a memorial to Dr. Emil Pretorius, Carl Schurz and Carl Daenzer, German-American editors of the St. Louis Westliche Post.

A jip selected a design by sculptor Wilhelm Wandschneider of Berlin. A major donor was appalled by the jury’s selection and the controversy over the nudity in the statue prompted great debates. The nude figure is made of a material other than white marble to de-emphasize the nudity. The figure is made of bronze.

The statue is of a woman seated on a stone bench with arms outstretched, holding torches. The figure symbolizes “Truth” and the torches are for the “enlightenment of Germany and the United States.” The inscription on the back of the shaft in incised lettering expressing the devotion of German-American citizens to the country of their adoption. This inscription is repeated in German.

The memorial was a gift to St. Louis by the German-American Alliance and was unveiled on May 27, 1914. Adolphus Busch was the major donor, giving $20,000 of the $31,000 cost. The 100th anniversary of The Naked Truth statue is being celebrated on Saturday, 17 May 2014 at the Compton Hill Reservoir Park from 12 to 4 pm.
Literary/Cultural Salon Meetings in German

Two years ago Tom Hyatt started a discussion group in German that deals with all kind of cultural topics. He dubbed it “literature salon–culture injection”. The topics range from politics to music, science, sports, literature (poetry, novels, short stories), history and every aspect of culture. All kinds of topics. We call our participants “salon members.” It is our salon members who volunteer with Tom Hyatt to give talks to our salon members, take their questions and lead a discussion on it afterwards. In order to take part you need to come to a meeting. Our meetings start at 7:00 p.m. and usually run till 9:00 p.m. If you are possibly interested in coming to a meeting and just listening in or participating, please send Tom Hyatt an e-mail at tomyhyatt@sbcglobal.net indicating your e-mail address so he can put you on his email list to receive his regular e-mail announcements. He sends e-mail announcements and updates on coming salon meetings and other events to all the people on the list. Please send Tom an e-mail with your name and e-mail address so he can add you to the list. Admission for the event is free.

The next salon meeting will be held on Monday evening, August 25, 2014 at 7:00 p.m. in the meeting room on the causes and aftermath of World War I, the 100th anniversary of whose outbreak comes on July 28, 2014. Tom Hyatt and Dennis Krueger will be co-moderators. Dennis will discuss contemporary narratives from soldiers fighting at the front in the form of letters from the front and diaries and letters from the home front, while Tom will discuss the causes of the war, who was at fault for starting the war, war propaganda from all participating countries, and the aftermath of the war over the next 100 years to date. We are meeting at the new Urban Chestnut Grove Brewery, 4465 Manchester (2 blocks east of Kingshighway at the corner of Taylor Ave.) in the big meeting room at the far end of the bar just opposite the around-the-corner bar extension and through the double doors. We already had a great brewery tour there in German at the end of April 2014 and if we like the meeting room may well decide to move our meetings there permanently as our new regular meeting place.

Tom and Dennis will give their presentations, then take questions and comments, and lead the discussion on the WWI topics afterwards. We will be meeting in the entrance hallway at 6:55 p.m., then walk from there into the meeting room at 7:00 p.m. After that you can just knock on the double doors opposite the bar extension on the far end of the beer hall and just enter the meeting room and seat yourself.

Literatur/Kultursalon in Deutscher Sprache

Vor zwei Jahren hat Tom Hyatt eine Diskussionsgruppe in deutscher Sprache gegründet, die sich mit allerlei Themen auseinandersetzt. Er hat sie den “Literatursalon Kul turspitze” getauft. Die Themen reichen von der Politik zu der Musik, der Wissenschaft, dem Sport, der Literatur (Dichtung, Romane, Kurzgeschichten), der Geschichte, und jedem Aspekt der Kultur. Allerlei Themen. Wir nennen die Teilnehmer am Salon unsere “Salonmitglieder”. Es sind unsere Salonmitglieder, die sich freiwillig mit Tom Hyatt melden, um eine Präsentation/Rede oder einen Vortrag vor den Salonmitgliedern zu halten, danach Fragen darüber zu beantworten, und eine Diskussion darüber zu leiten. Um an einem Salontreffen teilzunehmen, bitte kommen Sie zum jeweiligen Treffen. Die meisten Treffen fangen um 19 Uhr (7:00 p.m.) und dauern bis 21 Uhr (9:00 p.m.). Wenn Sie möglicherweise Interesse daran hätten, zu einem Salontreffen zu kommen, bitte schicken dem Salonmoderator, Tom Hyatt, eine Email mit ihrer Email-adresse drin, damit er Sie in seine Email-Adressatennliste einfügen kann. Dann kann Herr Hyatt Ihnen alle künftige Email-anon cen schicken. Er schickt regelmäßige Emails über die kommenden Salontreffen und andere Veranstaltungen an alle Salonmitglieder auf seiner Liste. Eintritt ist frei.


Tom & Dennis werden ihre kurzen Präsentationen machen, dann Fragen und Kommentare nehmen. Dann leiten sie eine Diskussion darüber. Man darf auch Getränke und Essen vom Biersaal nebenan in den Treffraum hereintragen. Wir treffen uns in der Eingangshalle um 18 Uhr 55 (6:55 p.m.) und dann gehen zusammen durch die Doppeltür vom Biersaal in den Treffraum. Nach 7:05 p.m. bitte klopfen Sie an die Tür, treten Sie in den Treffraum herein, und setzen Sie sich auf den Stühlen. Die Email von Tom Hyatt lautet: tomyhyatt@sbcglobal.net Bitte schreiben Sie ihm.
COSMIC BINGO

THIS IS NOT YOUR GRANDMA’S BINGO

ALL PROCEEDS BENEFIT

ST. LOUIS GERMAN CULTURAL SOCIETY

Friday October 3rd

3652 South Jefferson
St. Louis, MO 63118

Doors Open 6:00 PM Bingo Starts 7:30 PM

www.germanstl.org

$20 Per Person
Includes 6 Bingo Cards, Cosmic Bingo Dauber, and Hat
(6 Additional Cards $5.00)
Reservations Available
Call Ruth Vanderpluym 618 538-9975

Over $1000.00 in Cash Prizes

GERMAN FOOD AND SNACKS AVAILABLE

DJ-MUSIC-DRINKS-FUN

MUST BE 18 YEARS OF AGE TO ATTEND

FOR MORE INFO VISIT TRIBOUT.COM
Compliments of the Suntrup Family

Suntrup Nissan
6000 S. Lindbergh
St. Louis, MO 63123
314-892-8200
Suntrup Hyundai
5926 S. Lindbergh
St. Louis, MO 63123
314-892-2552
Suntrup Kia
3705 Lemay Ferry Road
St. Louis, MO 63125
314-894-2311
Suntrup Volkswagen
6000 S. Lindbergh
St. Louis, MO 63123
314-892-8200

www.suntrupnissan.com
www.suntrupvw.com
www.suntruphyundai.com
www.suntrupkia.com

We want your business and we’ll earn it
Kenrick’s Meats & Catering

4324 Weber Road, St. Louis, MO 63123
Phone: (314) 631-2440 - Fax: (314) 631-6452
www.kenricks.com

Wir sind Ihre Party-Leute
“We’re your Party People”

Full Service Catering for All Occasions

Weddings ■ Rehearsals ■ Showers
Anniversaries ■ Family ■ Gatherings

Inquire about our Abundant Selection of Fine Foods

■ Catering Pick-Up
■ Delivery Available
■ Box Lunches
■ Gourmet Platters
■ Hors D’oeuvres

Kenrick is a proud affiliate of the German Cultural Society

4324 Weber Road, St. Louis, MO 63123
Phone: (314) 631-2440 - Fax: (314) 631-6452
www.kenricks.com

Kenrick’s Meats & Catering
FRANK’S AUTO BODY, INC.

Certified Collision Repair Facility

3rd Generation of Collision Repair

Frank Rohatsch, Consultant
H. Joseph Rohatsch, Owner
Joseph M. Rohatsch, Manager

1701 Lemay Ferry Road
St. Louis, MO 63125
Office: (314) 631-4884
Fax: (314) 638-7947
www.franksautobodystl.com

See our website:
www.gwsausage.com

New Hours:
Tuesday 11:00 am - 4:00 pm
Wed - Fri 7:00 am - 5:00 pm
Saturday 8:00 am - 4:00 pm

A Family Owned St. Louis Tradition
Bob and Gerhard Wanninger

Visit our Full Service Meat Market
One block south of Fyler & Kingshighway
4828 Parker Avenue  St. Louis, MO 63116
(314)352-5066
Open Tuesdays through Saturday

You Can’t Beat G&W Meat!
LIEDERABEND & TANZ
CONCERT & DANCE

Given by
the Ladies’ Chorus
and
the Deutschmeister Brass Band

SATURDAY
OCTOBER 25, 2014
8 P.M.
at the DKV Hall

ADMISSION: $10
KITCHEN OPENS AT 6 P.M.
FOR TICKETS OR INFORMATION CALL:

Chris Hoffmann 314.817.4733 or
email germanstltickets@gmail.com

Traditional Food & Drink!
Gateway Podiatry
FOOT SURGERY • SPORTS MEDICINE

VINCENT SOLLECITO, III, D.P.M.
DIPLOMATE, AMERICAN BOARD OF PODIATRIC SURGERY

3915 WATSON ROAD
SUITE 200
ST. LOUIS, MISSOURI 63109
314-352-2711
FAX 314-644-5081
FOR OTHER LOCATIONS CALL: 314-432-1903

This newsletter is printed by:

midtown printing company

2115 59th Street, St. Louis, Missouri 63110

Tom Auffenberg
President

Phone: 314-781-6505 Fax: 314-781-0551
e-mail: tauffenberg@midtownprinting.net
web page: www.midtownprinting.net

A Bevo fox.
Saturday, September 13, 2014  
5 p.m. - 11 p.m.  
Sunday, September 14, 2014  
12 p.m. - 6 p.m.  
at the Donau-Park Facilities in Jefferson County  
Admission: Free, but please carpool  
Continuous Entertainment  

Die Spitzbuam on Saturday &  
Deutschmeister Brass Band on Sunday  

Dancing by the Kindertanzgruppe, the Mittlere Tanzgruppe, 
the Jugendgruppe and the Volkstanzgruppe  

Playground & Inflatable Jumper for the Children  

Traditional Oktoberfest Food, Dancing, and Gemütlichkeit!  
*Food and drinks must be purchased on premises...No coolers allowed*  

Come one, come all! Admission is free!
Raynard the fox

This sculpture of Reynard the Fox is sitting on the ledge above the second story of one of the buildings at the Anheuser-Busch Brewery. He is depicted with a mug of Bevo in his right hand while eating a mutton shank held in the left hand.

"Bevo was a non-alcoholic malt beverage, or near beer, brewed in the United States by the Anheuser-Busch company beginning in the early 20th century. Bevo enjoyed its greatest success during the time of prohibition, when beer, wine and distilled liquors, were made illegal for thirteen years.

Labels on the bottles billed it as “Bevo the Beverage”. The name "Bevo" was coined from the word “beverage” and the Slavic language word for beer "pivo", and was pronounced “Bee-vo”.

Some Bevo advertising featured the character “Renard the Fox” (based on the protagonist of a medieval French folk-tale), and promotional mugs with this character were manufactured.”

(visit link)

"Reynard (French: Renart; German: Reineke; Dutch: Reinaert) is a literary cycle of allegorical French, Dutch, English, and German fables largely concerned with Reynard, an anthropomorphic red fox and trickster figure.

The figure of Reynard is thought to have originated in Alsace-Lorraine folklore from where it spread to France, the Low Countries, and Germany. An extensive treatment of the character is the Old French Le Roman de Renart written by Pierre de Saint-Cloud around 1170, which sets the typical setting. Reynard has been summoned to the court of king Noble, or Leo, the Lion, to answer charges brought against him by Isengrim the Wolf. Other anthropomorphic animals, including Bruin the Bear, Baldwin the Ass, Tibert (Tybalt) the Cat, all attempt one stratagem or another. The stories typically involve satire whose usual butts are the aristocracy and the clergy, making Reynard a peasant-hero character. The story of the preaching fox found in the Reynard literature was used in church art by the Catholic Church as propaganda against the Lollards. Reynard’s principal castle, Maupertuis, is available to him whenever he needs to hide away from his enemies. Some of the tales feature Reynard’s funeral, where his enemies gather to deliver maudlin elegies full of insincere piety, and which feature Reynard’s posthumous revenge. Reynard’s wife Hermeline appears in the stories, but plays little active role, although in some versions she remarries when Reynard is thought dead, thereby becoming one of the people he plans revenge upon. Isengrim (Alternate French spelling : Ysengrim) is Reynard’s most frequent antagonist and foil, and generally ends up outwitted, though he occasionally gets revenge.

Reynard appears first in the medieval Latin poem Ysengrimus, a long Latin mock-epic written ca. 1148-1153 by the poet Nivardus in Ghent, that collects a great store of Reynard’s adventures. He also puts in an early appearance in a number of Latin sequences by the preacher Odo of Cheriton. Both of these early sources seem to draw on a pre-existing store of popular culture featuring the character. In 1174, the first branch or chapter of the Roman de Renart appears, written by Pierre de St. Cloud (though in all French editions it is designated as Branch II). Pierre wrote a sequel in 1179 (called Branch I) but between that date and after many French authors composed their own adventures for Renart loup (the fox). There is also the text Reinhard Fuchs by Heinrich der Glöckzer.

Geoffrey Chaucer used Reynard material in the Canterbury Tales; in “The Nun’s Priest’s Tale”, Reynard appears as “Rossel” and an ass as “Brunel”. In 1481 William Caxton printed The Historie of Reynart the Foxe, which was translated from a Middle Dutch version of the fables. Also in the 1480s, the Scottish poet Robert Henryson devised a highly sophisticated development of Reynardian material as part of his Morall Fabillis in the sections known as The Talking of the Tod. Hans van Ghetelen, a printer of Incunabula in Lübeck printed an early German version called Reineke de Vos in 1498. It was translated to Latin and other languages, which made the tale popular across Europe. Reynard is also referenced in the Middle English poem Sir Gawain and the Green Knight during the third hunt.”
History of German Settlements in Southern Hungary

by Sue Clarkson

The Habsburg monarchy of Austria, which ruled for nearly four centuries, fought the Turks for the occupied lands of southern Hungary for over 150 years. After finally forcing out the Turks, Germans were enticed to emigrate and spread the rule of the Habsburg empire. The Habsburgs had three goals: to fortify the land against invasion, to develop farm land, and to further the Roman Catholic Religion in Eastern Europe. They offered Catholices of the southwest German states inducements including free agricultural land, home sites, construction materials, livestock and exemption from taxes for several years. Most were poor peasants who had farmed the land of feudal lords, and who had been subjected to heavy taxation and military conscription. By the end of the nineteenth century, more than 1,000 German villages were established in Southern Hungary.

Settlers came from regions including Baden, Württemberg, Alsace, Lorraine, the Rhinelands, Westphalia, Bavaria and Swabia. Although the German settlers spoke various dialects, the Hungarians called them all Swabians, and the name came to be used in reference to all of the German speakers who settled in the Danube valley.

Many of the 15,000 German settlers from the first of three colonizations were killed by Turkish raids and the bubonic plague. The second wave of approximately 75,000 German colonists were successful in re-establishing the towns, but their lives were filled with suffering and labor. The third wave consisted of approximately 60,000 new German settlers who were able to increase the economic prosperity of the Hungarian farm land. The Banat region later came to be known as the "breadbasket of Europe." The hardships endured by the three groups of colonists is summarized in this verse: "Der Erste hat den Tod, Der Zweite hat die Not, Der Dritte erst hat Brot." which is translated as, "The first encounters death, the second need, only the third has bread."

Plans for the villages were laid out in Vienna. The towns were built in a square checkerboard pattern, with the Catholic church and its surrounding square in the center of the town. The style of the buildings came to be called "Settler's Baroque." Each village had slightly different designs for the decorative finishes on the buildings. The houses were built perpendicularly to the street, and consisted of a series of adjoining rooms, with the parlor on the end which faced the street, and sheds for domestic animals on the opposite end. Long, covered porches extended the full length of the house. The Swabians were known for keeping their houses, gardens and streets clean and carefully maintained. Each house plot was surrounded by a fence, and the yard contained grape vines, fruit trees and a household garden. The wide village streets were used as pathways for community activities, such as baptisms, weddings and funeral processions. Cattle were led down the street to the common pasture in the surrounding area of the village.

Schools were built in close proximity to the church, and taught in German. Social customs of the village centered around church activities. Sunday dress for the women consisted of the "tract", or village costume, which included a distinctive dress plus decorative shawls, scarves and aprons. Baptisms and weddings were festive events for family and neighbors, and included a street procession and special dinner. The major feast of the year was called "Kirchweih," the church consecration days, and was held on a Sunday in Autumn. Young men wore special hats which had been created by the young women of the village, and all took part in a procession led by a selected young couple. The day included a special mass, a festival dinner, and dancing in the street. In the larger cities, where people were craftsmen and shopkeepers, a German middle-class and cultural life developed. Concerts, plays and festivals were held, and Temeschburg was known for its fine German theater.

The German immigrants often lived peacefully side-by-side in the cities and villages with other ethnic groups. Under the Habsburgs, German replaced Latin as the official language of Hungary, and German influence became very strong. In 1740, Budapest was a predominantly German city. In the country, German peasants were the better farmers. In the cities, many of the master craftsmen among millers, tailors, shoemakers, masons and other artisans were German. Throughout Hungary, Swabians held many positions in government offices.

Authorities of Magyarian (Hungarian) descent began resenting having to accept non-Magyar rule, and the "Germination" effect of the Habsburgs. The Hungarian nobility wished to counteract the Swabian influence by making Magyar the official language. Religion was a source of conflict, since the Habsburgs wanted to advance the Roman Catholic religion. The Habsburg Emperor, Joseph II, who also ruled as King of Hungary from 1780 to 1790, attempted to reduce friction between Catholics and Protestants by passing the "Patent of Toleration" in 1781. He introduced reforms with the intent of improving life for the peasantry by removing them from the jurisdiction of feudal nobility, and by taxing the nobles to increase Hungary's share in supporting the cost of government. After Joseph's death, many of his reforms were reversed and Magyars began to assert greater authority. In 1844, Hungary passed the Language Act, which made Magyar the official language for government, education and religion.

In 1867, a compromise was reached; the Dual Monarchy of Austria-Hungary was formed. In 1868, the Nationality Bill assured that all citizens of Hungary enjoyed equal rights, but also affirmed Magyar as the official language. The Educational Act of 1879 made Magyar the sole language of instruction, which furthered the assimilation of ethnic minorities. The Swabians were the largest minority group in Hungary, and some, particularly in the cities, became assimilated to the point of changing their family names to Magyarized versions.

Continued on page 34
Continued from page 33

Access to education beyond the village schools and to the privileges of higher social status required such assimilation, and those minorities who accepted the Magyar way of life were not subjected to discrimination. The rural Swabian villages were less affected by the Magyarization program due to their isolation, and the surrounding agrarian lifestyle remained relatively stable for another two hundred years.

Danube Swabians in the Twentieth Century

At the turn of the century, Hungary was a large, ethnically-diverse nation occupying over 109,000 square miles in Central and Eastern Europe. The population of more than eighteen million was 49% Hungarian (Magyar), 17% Romanian, 13% German, and the rest were various ethnic groups, including Slovak and Serbo-Croatian. Since the formation of the Dual Monarchy of Austria-Hungary in 1867, the Swabian peasants of the Banat had enjoyed a period of economic prosperity due to the thriving agricultural economy of the region. Most Swabians were not politically aware, and they were proud of their children who had moved to urban areas and found success via Magyarization.

Large tracts of land in Hungary were still held in possession by the upper class and the Roman Catholic Church, leaving very little farm land for sale, and at very high prices. As the population continued to grow, lack of available land eventually led to wide-scale emigration. Between 1899 and 1911, over 197,000 Germans left Hungary for America and northern Europe. Compulsory military service caused some young men to leave. Others were tired of the heavy taxation which resulted in poverty and inequality for the peasant class.

World War I was a turning point for the Austro-Hungarian empire and its ethnic groups. Nationalities within Austria-Hungary were eager for independence. In October 1918, the Czechoslovak Republic was declared and the Yugoslav National Council proclaimed independence from the Dual Monarchy. The Hungarian Republic was formed in November. In December, the Romanian National Assembly declared unity with the geographical regions known as the Banat and Transylvania. When the war ended, the Habsburgs were no longer in power, and Austria-Hungary had been dissolved. Revised final boundaries for Hungary resulted in the loss of two-thirds of her former territory. Transylvanian land and most of the Banat was awarded to Romania. Yugoslavia gained land in Southern Hungary. Czechoslovakia became a new country fashioned out of former Hungarian territory. The Swabian villagers whose families had lived in Hungary for almost 200 years now found themselves in three different countries.

The modified Hungarian borders made Germans the largest minority group. Although the post-war treaties contained clauses which protected the rights of ethnic minorities, Magyarization continued to put pressure on Germans. In part as a counter-reaction, and also stemming from contact with Germany as a result of the war, cultural awareness began to develop among young, educated Swabians in urban areas.

German cultural societies such as the “Ungarischer Deutsche Volksbildungsverein” (Educational Association of the German Peoples in Hungary) were founded. The “Volksbund der Deutsche in Engrain” (Union of Germans in Hungary), became subsidized by the German Nazis, who were eager to promote their concept of “Herrenvolk,” or “Great German Folk.” The VDU was favorably received by most under 35, but was rejected by most of the elder Swabians.

Romania inherited large numbers of ethnic German citizens as a result of World War I. Here, freedom was granted to the Germans to conduct school lessons and church services in their own language. A cultural association called the “Veranda der Deutsche in Rumanian” (Union of Germans in Romania) was founded in 1921. In Yugoslavia, Germans set up schools taught in German, and formed the “Schwaebisch-Deutsche Kulturbund” (Swabian-German Cultural Union). The Nazi party was able to gain influence through these groups.

In the period between the world wars, the lifestyle of Germans in rural villages remained much the same; isolated villagers were much less affected by the political concerns which arose in the cities. The rise of Hitler in Germany and the outbreak of World War II forced even rural Swabians to become conscious of their status as ethnic Germans. Hungary and Romania were initially aligned with Germany. In Hungary, with the full sanction of the Hungarian government, Swabians could enlist either in the Hungarian army or the German army.

Nazis recruited Hungarian Germans by bringing them into Germany for youth camps, summer schools and sports programs, where they were indoctrinated with propaganda. The German army encouraged those who had Magyarized their names to change them back. Hungarian and Yugoslavian Germans were enlisted in the Waffen SS Swabian Prince Eugene Division, a military militia named after the Austrian hero who had freed Hungary from the Turks. After Germany overran Yugoslavia and occupied the country in 1941, Yugoslavians of German descent were forced into the German army. Feelings among Swabians were not unanimously in favor of the Nazi party, and there were as many who resisted the movement as supported it. As German defeat became imminent, German military leaders initiated plans to evacuate ethnic Germans from the many Eastern European countries. As the Soviets took control of Hungary, 50,000 Swabians left for Germany in convoys of horse-drawn peasant wagons. Many of the remaining Swabian men and women were deported to forced labor camps in the Soviet Union.

In 1945, 100,000 Swabians left Romania when the Soviet troops began to arrive. There were no reprisals or expulsions in Romania, but property of German-speaking citizens was confiscated without compensation. Those who did not die in the harsh conditions in the camps were returned to Hungary in 1946, but found that they were no longer welcome. Land had been seized by the government without compensation, and non-Magyarized Germans had been expelled as...
traitors. In 1946, 170,000 Swabians were transported to the American Zone of West Germany, and 50,000 to the Soviet Zone in East Germany. Under Soviet authority, 75,000 adult German men and women were deported to labor camps in the Russian Ukraine. 85% survived the difficult conditions in the camps, and were released from 1945-1951. Half of those released did not return to Romania, but went instead to West Germany, East Germany or Austria.

In Yugoslavia, 60% of the Swabians left the country in horse-drawn carts with the retreating German army as Soviet troops invaded. Those who remained were declared traitors, and were subjected to cruel and harsh treatment due to their association with the occupying German soldiers. The German Army had executed thousands of Yugoslavian hostages, so, in 1945, German-speakers were stripped of citizenship, and their property was confiscated. 30,000 Swabians were deported to the Soviet Union, and others were placed into concentration camps made from Swabian villages. Over 40,000 children were separated from their parents. Thousands died in the camps from starvation, malnutrition and disease. Of the approximately 1.5 million Danube Swabians who lived in Hungary, Romania and Yugoslavia, only 550,000 were estimated to remain in 1982. Of the approximately one million refugees who went to Germany and Austria, about 250,000 later emigrated to other countries, including the United States, Canada, Australia, France, Argentina, Brazil and Venezuela.

The events which forced the Swabians from their homeland has triggered a heightened awareness of their unique ethnic identity. In Austria, there now exists the Danube Swabian museum, the Danube Swabian archives, and the “Has der Donauschwaben” at Salzburg. In Germany, many cities have active Danube Swabian organizations, and Danube Swabian newspapers and other special publications exist. In Sindelfingen, the Has der Donauschwaben has cultural exhibits and a research archive. There is also a genealogical association dedicated to genealogical research on Danube Swabian families. Ethnic clubs also exist in Australia, South America, the United States and Canada. Many of the clubs sponsor special events commemorating their cultural history. In the U.S., the national Danube Swabian Association of the USA, Inc., was founded in 1956, and has its base in Milwaukee, Wisconsin. The eventual result of the emigration of the Danube Swabians from Hungary, Romania and Yugoslavia is the disappearance of their cultural influence in the region. Those Germans who remained in Yugoslavia are already “invisible,” even though the past is still evident in the architectural appearance of the villages. The remaining German populations in Hungary and Romania are too small to make a cultural impact. Since so many members of younger generations have left, the number of German children being born continues to diminish. Although the emigrants continue to preserve memories of their cultural heritage, first-hand knowledge of the traditions will disappear. Change is inevitable in all societies, and it is fortunate that so many associations have been founded in so many countries to preserve the history of the Danube Swabians.

Handcrafted Gifts from the Alps of Europe

Tyrolean Wood Carvings & Nativity
Bavarian Pewter Ornaments & Jewelry
Castle Posters, Calendars & Keychains
Austrian Crystal & Candles
Swiss Kunsthandwerke

Call for showroom hours or visit us on the web: www.almosteurope.net
Remember this character?

In the last issue I asked for help in identifying an old German bowl that I own. It has a very nice illustration of a boy with scissors riding on the back of a grasshopper. I received 3 responses, and the most information was supplied by Pete Heddell. The motif of a boy on a grasshopper can be traced to Berlin artist Albert Caasmann (1886-1968). He worked as an artist and sculptor from roughly 1909 to the 20’s.

The image is called “Sommerritt” or “Summer ride.” There are also figurines of it, but without the scissors that make this image really odd. Other similar figurines show children riding a snail and a dragonfly. The bowl is marked “Germany” and may have been produced by the Philipp Rosenthal porcelain factory in Selb, Germany.

For his assistance, Pete gets a beer stein from the Wolz family collection.

Bill Wolz

Trivia Contest

“Knabe auf einer Heuschrecke reitend”
The day before middle school started in 1966, Joe Rohatsch was excited. The sixth grader had money from his grandfather to buy pencils. He jumped on his bicycle and rode to the store. He never saw a car coming across Gravois Road.

“It came out of a side street. I was hit so hard, the bicycle sprocket almost cut my leg off and a piece of the hood ornament pierced my stomach,” recalls Rohatsch.

He was taken by ambulance to SSM Cardinal Glennon’s Emergency Department. While doctors talked to his parents about options, including a possible amputation, Rohatsch says, “I remember a nurse holding my hand and telling me everything was going to be alright.”

Rohatsch underwent surgery and was in the hospital for almost 3 months. His recovery was so successful, he raced motorcross in eighth grade and played multiple sports during his high school years. He went on to earn a degree in auto body repair, working first for local dealerships and ultimately for his father, taking over Frank’s Auto Body shop on Lemay Ferry Road. Now semi-retired himself, Rohatsch is slowly turning the reins over to his own son.

“I come and go, just like my dad, who still comes in to see if everything is going well,” Rohatsch laughs. “That way, I have more time for music and cooking.”

He plays in a local German brass band called the Duetschmeister Brass Band and spreads his love of cooking here, where he not only prepares but delivers good food to inpatient families once a month as part of SSM Cardinal Glennon’s Munchie Mondays.

“This place is so special,” Rohatsch says. “My mom picked Cardinal Glennon to take care of me because it was a Catholic hospital and she had a lot of faith. I’ve been blessed in my life, and I’ve wanted to give back to the hospital ever since.”

This article is reprinted from the Glennon Spring 2014, Volume 33, Number 1 edition magazine as a part of an article about Glennon Ambassadors, The Healing Presence Of A Little Comfort Food.
Want to become a member of the German Cultural Society?
Please call us at 314-771-8368 to request a membership application.

Membership Dues

<table>
<thead>
<tr>
<th>Each member</th>
<th>Annual Dues</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Senior (62 and over)</td>
<td>$15.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Adult</td>
<td>$25.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Youth Group Dancers</td>
<td>$10.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Middle Group Dancers</td>
<td>$  5.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Kinder Group Dancers</td>
<td>$  5.00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

At least one parent must be a member for children in the dance groups.

Dues may be paid in person or by check made out to “German Cultural Society” and mailed to:

Kathy Stark, Membership
9533 Donalds Ct
St. Louis, MO 63126

Thank you for your support which is needed & appreciated.

Kathy Stark, Membership

---

Hall & Office

German Cultural Society
Hall & Mailing Address:
3652 South Jefferson Avenue, St. Louis, MO 63118
Phone & Fax (314) 771-8368
www.germanstl.org

Directions:

From I-44: Take I-44 to the Jefferson Exit. Head south on Jefferson, Go over Gravois Rd. About 2 miles past Gravois it will be on your left hand side. It is a block before where Jefferson, Broadway, and Chippewa come together.

From I-55: Take I-55 northbound to the 4500 Broadway exit. Turn left. Proceed on Broadway to S. Jefferson. It will be a block up on the right, once on Jefferson.

---

Donau-Park Facilities in Jefferson County
5020 West Four Ridge Road, House Springs, MO 63051

Directions:

From I-270, take Highway 21 south past Highway 141 to the 2nd exit, marked “Old Route 21 - Shady Valley”. Go south (left) on Old Rte 21 to West Four Ridge Road. Turn right.

The entrance to Donau-Park is the first driveway at the right.
## Vereinskalender Event Calendar

### 2014

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Event Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sun AUG 24</td>
<td>Kirchweihfest German Church Consecration</td>
</tr>
<tr>
<td>SEP 13, 14</td>
<td>Oktoberfest</td>
</tr>
<tr>
<td>Sat OCT 25</td>
<td>Liederabend und Tanz* An Evening of German Song &amp; Dance</td>
</tr>
<tr>
<td>Sun NOV 2</td>
<td>Totengedenkfeier Memorial Tribute</td>
</tr>
<tr>
<td>Sat DEC 6</td>
<td>Tag des Deutschen Kulturvereins Membership Appreciation</td>
</tr>
<tr>
<td>Sun DEC 14</td>
<td>Weihnachtsgottesdienst Peace Lutheran Church German Service</td>
</tr>
<tr>
<td>Sun DEC 21</td>
<td>Weihnachtsfeier German Christmas Celebration</td>
</tr>
<tr>
<td>Wed DEC 31</td>
<td>Silvesterfeier New Years Eve***</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Membership Meetings
The Membership Meetings are held on the first Thursday of every odd-numbered month (MAR, MAY, JUL, SEP, NOV) at 7:00 p.m. at our Hall on Jefferson Ave.

### Executive Board Meetings
The Executive Board meets on even numbered months (FEB, APR, JUN, AUG, OCT, DEC) on the first Thursday of that month at 7:30 p.m. at our Hall on Jefferson Ave.

* **Tickets**
  - email germanstltickets@gmail.com
  - or call 314.771.8368

***Subject to change

---

**ALL GERMAN LANGUAGE newsletter submissions are highly appreciated.**

Please consider submitting your story or a found story in German!

---

**Labor Day Trip News!**

**Come to the Donauschwaben yearly Labor Day Festival!**

Ride in comfort on our chartered bus leaving Friday evening!

**Reservations for groups lodging are available.**

Contact John Unterreiner for information on travel
jjunterreiner@aol.com

---

**Tag der Donauschwaben Landestreffen in Detroit, Michigan**

**August 29 to September 1, 2014**

**Milwaukee, Wisconsin**

A safe and happy start to the school year for all of our children and students!
Directions:
From I-270, take Highway 21 south past Highway 141 to the 2nd exit, marked "Old Route 21 - Shady Valley". Go south (left) on Old Rte 21 to West Four Ridge Road. Turn right. The entrance to Donau-Park is the first driveway at the right.

German Cultural Society
3652 South Jefferson Avenue
St. Louis, MO 63118

Addressee or current occupant

Newsletter
Published by the German Cultural Society of St. Louis three times each year, and delivered to our members in the first week of April, in the weeks of Independence Day and Thanksgiving.

The Grün-Weiβ Fussball Club in action!